

visomat



comfort 20/40

Blodtryksmåler til overarm



Betjeningsvejledning

UEBE
Germany est.1890

Indholdsfortegnelse

A	Anvendelsesformål	4
B	Sikkerhedsinstrukser	
	1. <u>Vigtig vejledning til patienten</u>	5
	2. <u>Vigtige tekniske detaljer</u>	6
C	Betjening af apparatet	
	1. <u>Beskrivelse af apparatet</u>	8
	2. <u>Displays</u>	9
	3. <u>Vigtig vejledning til brugeren</u>	10
	4. <u>Opstart af apparatet</u>	11
	5. <u>Isætning/udskiftning af batterier, batteri ikon</u>	11
	6. <u>Aktivering og indstilling af dato/tid</u>	11
	7. <u>Placering af manchetten</u>	13
	8. <u>Kropsstilling under blodtryksmålingen</u>	14
	9. <u>Vælg bruger 1 eller 2</u>	15
	10. <u>Måling af blodtryk</u>	15
	11. <u>WHO trafiklysfunktion</u>	16
	12. <u>Pulstryk</u>	17
	13. <u>Uregelmæssige pulsølger</u>	18
	14. <u>Bevægelses kontrol</u>	18
	15. <u>Sådan bruges hukommelsen</u>	19
D	Værd at vide om blodtryk	
	1. <u>Systoliske og diastoliske blodtryksværdier</u>	21
	2. <u>Hvorfor måler man forskellige værdier?</u>	21
	3. <u>Hvorfor skal man måle blodtrykket regelmæssigt?</u>	21
E	Tekniske oplysninger	
	1. <u>Fejlmeddelelser</u>	23
	2. <u>Kundeservice</u>	24
	3. <u>Tekniske data</u>	25
	4. <u>Originale reservedele og tilbehør</u>	26
	5. <u>Teknisk målekontrol</u>	26
	6. <u>Forklaring på symboler</u>	27
	7. <u>Bortskaffelse</u>	28

Indholdsfortegnelse

F	Vedligeholdelse af apparatet	29
G	Garanti	30

Tak, fordi du valgte visomat comfort 20/40 blodtryksmåler til over-arm.

Disse brugsinstruktioner er beregnede til at hjælpe brugere til sikker, korrekt og effektiv anvendelse af blodtryksapparatet. Apparatet skal altid anvendes som beskrevet i instruktionen, og må ikke anvendes til andre formål.

Læs hele vejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Vær venligst særlig opmærksom på afsnittet "Vigtig brugsinformation" på side 10.

Denne blodtryksmåler er beregnet til ikke-invasiv måling af det systoliske og diastoliske blodtryk, pulsslag og pulstryk hos voksne.

Dette produkt anvender den oscillometriske metode til måling af blodtryk og puls. Manchetten tilsluttes apparatet og placeres derefter på armen. En sensor måler de små tryksvingninger, som følger af arteriernes udvidelser og sammentrækninger i takt med hjerteslaget. Amplituden for trykbølgerne måles i mm kviksølv (mmHg) og vises på skærmen som en digital værdi.

1. Vigtig vejledning til patienten

- Manchetten må kun pustes op på armen.
- Blodtryksmålinger på børn kræver specialister! Kontakt din læge, hvis du vil have målt blodtryk på et barn. Apparatet må under ingen omstændigheder anvendes til spædbørn.
- Under graviditet og i tilfælde af præeklamsi, må apparatet kun bruges efter aftale med lægen.
- Manchetten må under ingen omstændigheder anbringes på steder, hvor der er sår, udposning på en blodåre (aneurisme) osv. Eller på en arm med en arteriovenøs shunt. Risiko for personskaade! Tilførsel af væske i en blodåre (infusion) kan eventuelt blive afbrudt.
- Brug ikke apparatet uden forudgående aftale med din læge, hvis du er i dialysebehandling, eller i behandling med blodfortyndende midler eller steroider, da der kan opstå indre blødninger.
- Pulsvisningen er ikke egnet til kontrol af hjertepacemakers frekvens. Hjertepacemakere og blodtryksmåleren påvirker ikke hinandens funktion.
- Det anbefales ikke at bruge apparatet i nærheden af elektronisk hospitalsudstyr eller udstyr til magnetisk resonans.
- Brug ikke apparatet i eksplosive områder, som f.eks. I nærheden af brandfarlige bedøvelsesmidler eller i et ilt kammer.
- Luftslangen må ikke have knæk, da et knæk på slangen kan hindre luften i at slippe ud af manchetten, hvilket kan resultere i at blodtilførslen til armen afbrydes i for lang tid.
- Vent venligst nogle minutter imellem gentagne målinger, da blodgennemstrømningen i armen ellers vil blive afbrudt for længe, med eventuelle skader til følge.

- Apparatet indeholder små dele, der kan være til fare for småbørn i tilfælde af slugning. Derfor bør apparatet opbevares utilgængelig for børn. Luftslangen kan forårsage kvælning. Læs vejledningen vedr. håndtering af manchetten, for at undgå denne fare.
- I tilfælde af en brystamputation med samtidig fjernelse af lymfeknuderne i armhulen må der ikke foretages blodtryksmåling på den side af kroppen.
- Tal med din læge om dine måleresultater. Vurder ikke selv dine måleresultater. **Du må aldrig selv ændre i en eventuel dosering af lægemidler, som din læge har ordineret.**
- Læs afsnittet "Vigtig vejledning til brugeren" (side 10), før du udfører målinger.

2. Vigtige tekniske detaljer

- Apparatet indeholder følsomme dele og skal beskyttes mod større temperaturudsving, fugt, støv og direkte sollys.
- Bank ikke på apparatet, og tab det ikke.
- A készülék nem vízálló. Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ha folyadék kerül a készülékbe, ez súlyos károkat és meghibásodásokat okozhat.
- Displayet tåler ikke tryk. Placer ikke apparatet med displayet nedad.
- Apparatet må kun bruges med den medfølgende manchet og tilbehør (se "originalt tilbehør" på side 26). Brug af uoriginal manchet eller andet uoriginalt tilbehør, kan medføre ukorrekte måleresultater. Garantien bortfalder hvis apparatet skades efter brug af uoriginalt tilbehør.

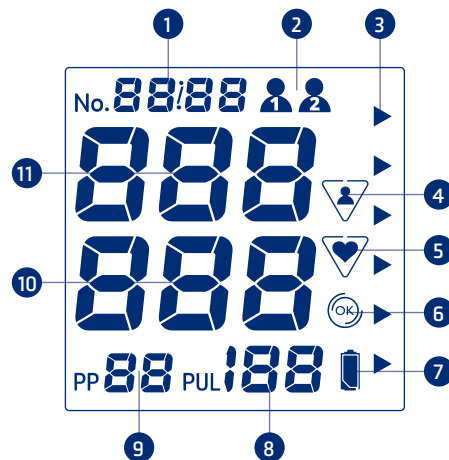
- Apparatet kræver en konstant og tilstrækkelig strømforsyning for at kunne give problemfri blodtryksmålinger.
 - Brug kun langtidsholdbare alkaliske batterier i apparatet (str. AA/LR6).
 - Ved batteriskift skal alle batterier udskiftes samtidigt. Bland ikke nye og gamle batterier, eller forskellige typer af batterier.
 - Apparatet bruger 4 stk. 1,5 V-batterier. Genopladelige batterier yder kun 1,2 V og er således ikke velegnede.
 - Hvis apparatet bruges med adapter, må der kun anvendes en visomat adapter som er særligt beregnet til medicinsk udstyr.
- Berør aldrig apparatets strømførende dele og patienten samtidig.
- Hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid, bør batterierne tages ud. Alle batterier kan grundlæggende være utætte.
- Fjern ikke batterier eller strømadapter fra apparatet mens det er tændt.
- Hvis apparatet anvendes i nærheden af mobiltelefoner, mikrobølgeovne eller andet udstyr med kraftige elektromagnetiske felter, kan det medføre funktionssvigt og upræcise målinger. Der bør derfor, under brug, holdes en afstand på mindst 30 cm til sådanne enheder.
- Apparatet og manchetten må aldrig åbnes eller repareres af brugeren, (Gælder dog ikke udskiftning af batterier). Hvis apparatet har været åbnet, skal det underkastes kontrol af en godkendt institution.
- Overhold de angivne drifts- og opbevaringsbetingelser for at undgå ukorrekte måleresultater. Se "Teknisk data" på side 25.
- Oppumpning og måling kan standses ved at trykke på start/stop-knappen eller ved at fjerne manchetten. Apparatet vil dermed standse oppustningen og lukke luften ud af manchetten.
- Hvis apparatet ikke fungerer eller melder fejl, venligst se fejlsøgningsvejledningen, som starter på side 23, eller kontakt kundeservice (se side 24).

1. Beskrivelse af apparatet



- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 Manchet kobling | 7 Tilslutning til adapter |
| 2 Display | 8 Hukommelsesknop Bruger 2 (åbner hukommelsen) |
| 3 Målepil til overarmsomkreds | 9 Start/stop-knap |
| 4 Manchet | 10 Hukommelsesknop Bruger 1 (åbner hukommelsen) |
| 5 Markering af overarmens omkreds | 11 Batterirum |
| 6 Pulsårefmærkning | |

2. Displays



- | | |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1 Hukommelses Location eller dato/tid | 7 Batterikontrolindikator |
| 2 Bruger | 8 PUL 1/min = Puls beregner pulsen pr. minut |
| 3 WHO klassificering (side 16) | 9 Pulstryk |
| 4 Bevægelseskontrol | 10 DIA = Diastole |
| 5 Pulsen eller en uregelmæssig puls vises. | 11 SYS = Systole |
| 6 Tjek af manchettens placering | |

3. Vigtig vejledning til brugeren

Måleresultaterne, ved brug af automatiske blodtryksmålere, kan påvirkes af omgivelser, kropstilling, anstrengelser før måling og fysisk tilstand. Venligst vær opmærksom på bruger informationen, for at opnå korrekte målinger.

- Du må ikke indtage alkohol, drikkevarer indeholdende koffein eller ryge en time, før målingen foretages.
- Målingen skal udføres med kredsløbet i hviletilstand. Forhold dig i ro i mindst 5 minutter, før du foretager målingen. Afhængigt af, hvor anstrengende den forudgående aktivitet har været, kan det kræve op til en time.
- Blotlæg overarmen, så dit tøj under ingen omstændigheder hindrer blodstrømmen til eller fra armen, da dette kan påvirke blodtrykket på målestedet, og føre til ukorrekte resultater.
- Bevæg dig ikke, og tal ikke under målingen.
- Træk vejret langsomt og dybt. Hold ikke vejret.
- Hold øje med visning af uregelmæssig puls; gentag i sådanne tilfælde målingen under bedre forhold.
- For at undgå differencer mellem målinger på højre og venstre side og for at opnå sammenlignelige måleresultater, er det vigtigt at blodtryksmålingen altid foretages på samme arm. Tal med lægen om, hvilken arm, der er bedst egnet til målingerne.
- Mål altid dit daglige blodtryk på ca. samme tid på dagen.
- Blodtrykket er ikke en fast værdi. Det kan svinge op eller ned med mere end 20 mmHg inden for få minutter på patienten.

4. Opstart af apparatet


Sæt de medfølgende batterier i apparatet, hvis de ikke allerede er isat.

Hvis apparatet skal anvendes med adapter, stikkes kablet (leveres ikke med apparatet) i stikket på højre side af apparatet. Batterierne deaktiveres derved automatisk.

Anvend kun Visomat strømadapter. Se "Originale reservedele og tilbehør" på side 26.

5. Isætning/udskiftning af batterier, batteri ikon

- Fjern batteridækslet på undersiden af apparatet.
- Udtag de gamle batterier fra enheden, og isæt nye batterier. Kontrollér, at batterierne vender rigtigt (se afmærkning i batterirummet).
- Luk batterirummet ved at klikke batteridækslet på enheden igen.

Når symbolet „Batteri tomt“  vises i displayet første gang, er det stadig muligt at foretage ca. 30 målinger med apparatet. I dette tidsrum bør batterierne udskiftes.

6. Aktivering og indstilling af dato/tid

Apparatet har en dato/tid funktion, som kan aktiveres efter behov. Funktionen er deaktiveret ved levering.

Når dato/tid funktionen er aktiveret, bliver måleresultaterne gemt sammen med dato og tid for målingen. Dette kan give et bedre overblik over målingerne på et senere tidspunkt.

Aktivering og deaktivering af dato/tid funktionen

For at aktivere dato/tid funktionen, trykkes på start/stop knappen, og direkte derefter trykkes på en af de to hukommelsesknapper, mens displayet med alle symboler stadig er synligt. Denne funktion kan til enhver tid deaktiveres på samme måde.

Når dato/tid funktionen er aktiveret, viser apparatet tiden hele tiden, også når apparatet er slukket. Strømforbruget til denne funktion er ekstremt lavt.

Indstilling af dato/tid

Displayet viser først det firecifrede årstal (figur 1). For at indstille året, tryk på hukommelsesknop 1 for at trække år fra og tryk på hukommelsesknop 2 for at lægge år til. Tryk derefter på start/stop knappen for at bekræfte det valgte år og fortsætte til indstilling af dato.

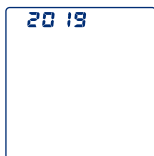


Fig. 1

Du har nu mulighed for, at indstille måneden. (Figur 2). Tryk på hukommelsesknop 1 for at gå til tidligere måneder eller tryk på hukommelsesknop 2 for at gå til næste måneder. Vælg den korrekte måned, og tryk på start/stop knappen, for at bekræfte den valgte måned.



Fig. 2

Gentag disse trin for at indstille dag, timer og minutter (Figur 3).

Efter skift af batterier, er det nødvendigt, at indstille dato og tid igen.



Fig. 3

Ændring af dato/tid

For at ændre dato/tid funktionen, fjernes et batteri og vent derefter til displayet er tomt. Derefter kan dato/tid funktionen genaktiveres og dato og tid kan atter indstilles.

7. Placering af manchetten

Inden manchetten tages i brug, tjek venligst, at omkredsen af din overarm er indenfor de angivne tal på manchetten. En forkert manchetstørrelse kan resultere i ukorrekte måleresultater.

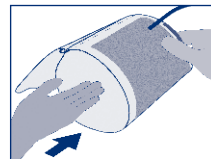


Fig. 1

- Blotlæg overarmen.
- Før manchetten op over armen, indtil manchettens nederste kant er 2-3 cm over albuebøjningen (fig 1, fig 2).

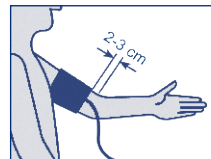


Fig. 2

- Hvis apparatet bruges på venstre arm, løber luftslangen til apparatet hen over midten af albuebøjningen, så den 4 cm lange pulsårefmærkning befinder sig midt over pulspositionen (fig. 3).

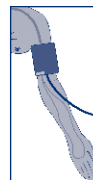


Fig. 3

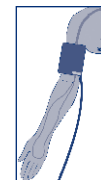


Fig. 4

- Hvis apparatet bruges på højre arm, skal manchetten drejes mod venstre, indtil pulsårefmærkningen befinder sig over pulspositionen. Dermed løber luftslangen langs indersiden af overarmen (fig. 4).

- Manchetten skal strammes, så det lige netop er muligt at føre to fingre ind mellem armen og manchetten.
 - bøj armen let
 - overarmsmusklen spændes lidt
 - dette øger overarmens omkreds en smule

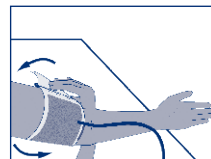


Fig. 5

- Træk nu den frie ende af manchetten til, og før den stramt ind over velcrolukningen (fig. 5).

Betjening af apparatet

- Kontrollér, at pilen på manchetten er inden for afmærkningen på manchettens kant (fig. 6).
- Forbind stikket fra manchettens luftslange på venstre side af apparatet. Det skal sikres at stikket er stukket helt ind i apparatet.



Fig. 6

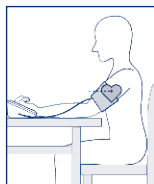
- Læg armen med manchetten løst i udstrakt position på et spisebord og hold den helt i ro under målingen, undgå at tale. Håndfladen skal vende opad.

8. Kropsstilling under blodtryksmålingen

Måling af blodtrykket, skal helst foretages siddende. Liggende målinger kan også foretages i specielle tilfælde. Indtag en afslappet stilling.

Siddende blodtryksmåling

- Sid ved et bord (spisebordshøjde, ikke sofa-bord!).
- Hvil ryggen mod stolens ryglæn.
- Lad underarmen ligge fladt på bordet. Sørg for, at håndfladen vender opad.
- Sæt fødderne på jorden uden at krydse benene.



Liggende blodtryksmåling

- Lig på ryggen. Kig direkte op mod loftet under målingen. Vær stille og rør dig ikke.
- Manchetten skal være placeret, så målepunktet i manchetten sidder ca. ud for hjertet. Hvis målepunktet placeres lavere end hjertet, kan målingen



Betjening af apparatet

blive højere. Hvis målepunktet er placeret højere end hjertet, kan resultatet blive lavere.

Resultaterne fra målinger foretaget siddende og liggende kan variere en smule.

9. Vælg bruger 1 eller 2

Apparatet er designet til to brugere. Resultaterne fra de to brugere gemmes separat og kan også vurderes individuelt.

Man kan også anvende de to bruger hukommelser til at gemme og vurdere målinger foretaget henholdsvis morgen og aften separat. For at gøre dette, kan målinger foretaget om morgenen gemmes under bruger 1, og målinger foretaget om aftenen, gemmes under bruger 2.

- Sørg for, at den korrekte bruger er valgt på displayet, inden blodtryksmålingen foretages.
- For at ændre til en anden bruger, trykkes på den bruger knap der ønskes anvendt.
- Herefter kan målingen foretages.

Der er også mulighed for, at vælge en bruger efter målingen er foretaget (se side 16).

10. Måling af blodtryk

- Aktivér apparatet ved at trykke på start-/stop-knappen. Displayet tændes. (Fig. 1)
- Den automatisk styrede oppumpning begynder, så snart apparatet har tilpasset lufttrykket til omgivelserne (Figur 2). Manchetten oppumpes langsomt under måleproceduren.

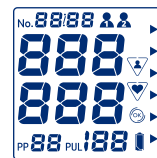


Fig. 1

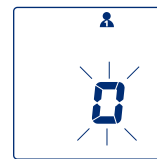


Fig. 2

- Kort efter, at oppumpningen er begyndt, foretager apparatet et tjek, for at sikre, at manchetten ikke er påsat for løst. Hvis manchetten er påsat korrekt, vises ☺ symbolet på displayet. Hvis symbolet ikke har vist sig inden pulssignalet starter, sidder manchetten for løst. I så fald skal målingen gentages efter at manchetten er blevet påsat korrekt (se side 13).
- Målingen foretages under oppumpningen. Symbolet ♥ blinker i displayet (Fig. 3). Derudover bipper apparatet med pulsen.
- Oppumpningen standses, når måleværdierne er registreret. Derefter lukkes luften automatisk ud af manchetten. Afslutningen på målingen signaleres med et langt tonesignal.
- De målte værdier for det systolske og diastolske blodtryk samt pulsen og pulstrykket (PP = puls pressure) vises på displayet. (Figur 4)
- Når målingen er afsluttet, er der mulighed for, at ændre valget af den bruger målingen ønskes gemt under. For at gøre dette skal der trykkes på hukommelsesknappen for den bruger der ønskes anvendt.
- Apparatet slukker automatisk efter ca. 3 minutter. Men kan også slukkes før dette ved at trykke på start/stop knappen.



Fig. 3



Fig. 4

11. WHO trafiklysfunktion

Apparatet kategoriserer blodtryksmålingerne i henhold til retningslinjer af 1999 udstedt af Verdenssundhedsorganisationen (WHO). Du kan aflæse klassifikationen efter hver enkelt måling ved at kigge på trekanten på displayet samt de farvede felter lige ved siden af displayet.



Klassifikation	Systolisk tryk = Øvre værdi mmHg	Diastolisk tryk = Nedre værdi mmHg
Stadie 3 hypertension	≥ 180	≥ 110
Stadie 2 hypertension	160-179	100-109
Stadie 1 hypertension	140-159	90-99
Højt-normalt	130-139	85-89
Normal	120-129	80-84
Optimal	< 120	< 80

WHO's klassifikation gemmes sammen med målingerne i hukommelsen, og kan kaldes frem sammen med målingerne fra hukommelsen.

Blodtrykket kan variere afhængig af alder, vægt og generelt helbreds-tilstand. Kun lægen kan afgøre indenfor hvilke værdier dit blodtryk skal ligge, og vurdere om dit blodtryk kan være helbreds-kadeligt. Tal med din læge om resultaterne af dine blodtryksmålinger. **Du må aldrig selv ændre i en eventuel dosering af lægemidler, som din læge har ordineret.**

12. Pulstryk

Pulstrykket – som ikke må forveksles med pulsslaget – giver et fingerpeg om blodårenes elasticitet. Stive blodårer kan have en negativ effekt på hjerte-kar systemet. Undersøgelser har vist, at belastningen på hjerte-kar-systemet øges, hvis pulstrykket vedvarende er højere end 65 mmHg.

Hjertet arbejder i to faser: sammentrækningsfasen (systole) og afslapningsfasen (diastole). Trykforskellen mellem systole og diastole kaldes pulstrykket eller pulsamplituden. Jo højere pulstrykket er, jo stivere kan dine årer være.

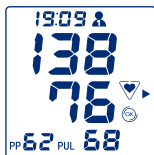
Højt pulstryk	over 65 mmHg
Forhøjet pulstryk	55 til 65 mmHg
Normalt pulstryk	under 55 mmHg

Hvis dit pulstryk permanent er over 55 mmHg, skal du tale med din læge.

13. Uregelmæssige pulsølger

Hvis symbolet ♥ for uregelmæssige pulsølger vises på displayet efter en måling, har apparatet registreret en uregelmæssig puls under målingen.

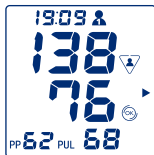
Dette kan skyldes uregelmæssig hjerterytme (arytmi), forstyrrelser som følge af bevægelse, tale eller endda dyb vejrtrækning. Symbolet gemmes sammen med den respektive måling.



Hvis symbolet optræder hyppigt, kan det skyldes uregelmæssig hjerterytme, som skal drøftes med din læge. Måleresultater, der ledsages af uregelmæssig puls symbolet på displayet, skal derfor opfattes som kritiske og gentages under mere gunstige forhold.

14. Bevægelses kontrol

Bevægelse under målingen kan resultere i ukorrekte resultater. Bevægelses kontrollen registrerer større bevægelser, og disse indikeres med symbolet ▽ på displayet. Andre forstyrrende faktorer, så som tale, hoste eller lyde fra manchet, kan også resultere i, at symbolet bliver vist. Hvis symbolet vises, venligst gentag målingen og undgå de forstyrrende faktorer.



Symbolet gemmes i hukommelsen sammen med den respektive måling.

15. Sådan bruges hukommelsen

Apparatet gemmer målingerne i de to hukommelser (en pr. bruger). Hver hukommelse kan rumme op til 120 målinger samt gennemsnitsværdi (A). Gennemsnitsværdien beregnes ud fra de sidste tre målinger.

Måleresultaterne gemmes automatisk i hukommelsen. Når der er gemt over 120 måleværdier, slettes den ældste (nr. 120), så den nyeste værdi (nr. 1) bliver registreret.

Data hentning

Indstil den bruger hvis data du ønsker at se.

For at hente data, tryk på hukommelsesknappen for den ønskede bruger mens apparatet er slukket. Gennemsnitsværdien vises med "A" (Figur 1).

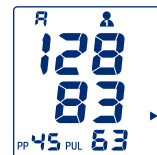


Fig. 1

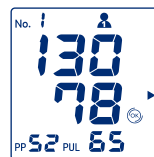


Fig. 2

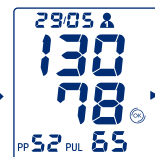


Fig. 3

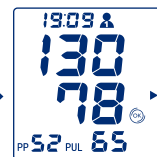


Fig. 4

Ved at trykke på memoryknappen igen, vises de sidst målte værdier (Fig. 2). Hvis dato/tid funktionen er aktiveret vises hukommelsesnummeret (Figur 2), dato (Figur 3) og tiden (Figur 4) skiftevis.

Ved igen at trykke på memoryknappen, vises yderligere målte værdier.

Man kan skifte mellem de to hukommelser ved at trykke på hukommelsesknapp/bruger 1 eller 2.

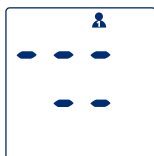
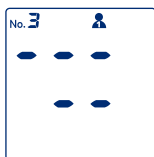
De gemte data bliver stående på displayet i ca. 30 sekunder. Herefter slukker enheden af sig selv.

Sletning af data.

For at slette enkelte måleværdier skal du, i hukommelsen, finde den måling der ønskes slettet.

Tryk herefter på memoryknappen, og hold den nede, indtil måleværdien blinker og derefter bliver til streger.

For at slette alle måleresultater, hentes gennemsnitsværdierne (A) og memoryknappen holdes nede indtil gennemsnitsværdien blinker og derefter bliver til streger.



1. Systoliske og diastoliske blodtryksværdier

Hjerte-kar-systemet og blodcirkulationen har som en vigtig opgave at forsyne alle kroppens organer og væv med tilstrækkeligt blod og transportere metabolitter (stofskitteprodukter) rundt. Til dette formål trækker hjertet sig konstant sammen og udvides ca. 60-80 gange i minuttet. Blodstrømmens tryk på arterievæggene (pulsårerne), når hjertet trækker sig sammen, kaldes systole. Trykket i den efterfølgende afslapningsfase, hvor hjertet igen fyldes med blod, kaldes diastole. Når du foretager en måling, måles begge værdier.

2. Hvorfor måler man forskellige værdier?

vores blodtryk reagerer på både interne og eksterne påvirkninger, som et følsomt måleinstrument. Påvirket af mentale, fysiske og påvirkninger fra omgivelserne varierer blodtrykket hele tiden, og er aldrig konstant.

Årsagen til svingende blodtryks værdier, kan være: bevægelse, tale, spise, indtagelse af alkohol eller nicotin, nervøsitet, spændinger, følelser, rumtemperatur, nylig vandladning eller afføring, påvirkninger fra omgivelser såsom bevægelser, lyde osv. Sågar skift i vejret og klima kan påvirke blodtrykket.

Dette forklarer, hvorfor værdier, der måles hos lægen eller et andet sted, ofte er højere end de værdier, du måler derhjemme i dine vanlige omgivelser. Ændringer i vejret, årstidernes skiften og fysisk eller mentalt stress kan også indvirke på resultaterne.

3. Hvorfor skal man måle blodtrykket regelmæssigt?

Selv tidspunktet på dagen har indflydelse på dit blodtryk. Blodtrykket er højest i løbet af dagen. Om eftermiddagen og aftenen falder det let. Blodtrykket er lavt når du sover, men stiger relativt hurtigt når du vågner og står op.

Uregelmæssige målinger siger derfor kun lidt om dit egentlige blodtryk. Det er kun muligt at opnå pålidelige måleresultater af blodtrykket, ved selv at udføre regelmæssige målinger. Tal med din læge om måleresultaterne.

1. Fejlmeddelelser

Opstået fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Displayet viser Err – 300	For højt manchettryk. Manchetten er pumpet op til maksimum pga. bevægelse af armen eller kroppen. Der er muligvis knæk på slangen eller luftkontakten er tilstoppet.	-Gentag målingen -Bevæg ikke armen -Tal ikke Kontroller, at slange og luftkontakt er utilstoppet
Displayet viser Err – 1	Målefejl. Målingen kunne ikke udføres pga. bevægelse eller tale.	-Gentag målingen -Bevæg ikke armen -Tal ikke
	De erhvervede værdier ligger udenfor apparatets måleområde (se "Teknisk data" på side 25).	Gentag målingen
Displayet viser Err – 2	Oppumpningsfejl, trykket blev øget for langsomt.	Kontrollér luftkoblingen og gentag målingen.
	En fejl er registreret. Manchetten sidder ikke korrekt.	-Gentag målingen -Bevæg ikke armen -Tal ikke
Display 0 0	Der er ved en fejltagelse trykket på start-/stopknappen, mens batterierne blev skiftet ud, eller mens strømadapteren blev tilsluttet kontakten.	Sluk og tænd igen med start-/stopknappen.
	Uregelmæssig hjerterytme, problemer med bevægelsesevnen, rysten, rokken, dyb vejrtrækning osv.	Gentag målingen efter 3-5 minutters hvile. Lyt efter apparatets pulssignal bib. Mulige påvirkninger af måleresultaterne (afhængig af arrytmien karakter) skal du tale med lægen om.
	Bevægelses kontrollen registrerede bevægelse under målingen.	-Gentag målingen -Bevæg ikke armen -Tal ikke

Opstået fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
De målte værdier er meget høje eller meget lave.	For lidt hvile inden målingen. Bevægelse eller tale under målingen.	Gentag målingen efter en pause på ca. 3-5 min. Se brugsvejledning (Side 10).
	Forkert placering under målingen.	Gentag målingen og oprethold den samme position (Side 14).
Flere målinger i træk vil give forskellige resultater.	Blodtrykket er ikke en fast værdi. Det kan svinge op eller ned med mere end 20 mmHg inden for få minutter.	For at opnå sammenlignelige resultater, skal målingerne altid udføres under de samme forhold.
Målingen blev afbrudt, manchetten blev tømt for luft og målingen genstartet.	Apparatet registrerer en fejl eller den diastoliske blodtryksværdi er for lav.	Apparatet viser ingen fejl. Gentag målingen.
	Bevægelse under måling.	Afbryd måling hvis nødvendigt, gentag måling efter 5 minutters pause.
Displayet tomt, når der tændes for apparatet.	Er batterierne isat korrekt?	Kontrollér batteriernes position.
	Er batterierne tomme?	Udskift batterierne.
	Er batterirummet snavset?	Rengør batterikontakter med en tør klud.
Streger på displayet, når der trykkes på memory-knappen.	Der er ikke gemt nogen resultater.	Gentag måling.
Målingen bliver afbrudt.	Er batterierne tomme?	Udskift batterierne.
Tiden vises på displayet, men målingen forstyrres og \square symbolet fremkommer.	Er batterierne tomme?	Udskift batterierne.
Dato/tid vises ikke på display	Funktion deaktiveret.	Aktiver dato og tid som beskrevet på side 11.

2. Kundeservice

Apparatet må kun repareres af producenten eller godkendte reparatører. Kontakt:

DK-24

ReaMed
 Vilhelmsborgvej 16
 7700 Thisted
 Telefon: 97 93 46 00
 E-mail: reamed@reamed.dk
 Internet: www.mitliv.dk

3. Tekniske data

Model:	visomat comfort 20/40
Mål:	L= 127,3 mm x B = 162,3 mm x H = 96 mm
Vægt:	Ca. 338 g uden batterier
Display:	LCD-display (flydende krystaller) til visning og kontrol af måleværdierne
Hukommelse:	To hukommelser, hver med mulighed for at gemme 120 målinger.
Målemetode:	Oscillometrisk bestemmelse af systole, diastole og puls
Klinisk forsøg:	EN 1060-4:2004 September 2004, Referat af Den Tyske Hypertensionsforening December 2005. Referat af Den Europæiske Hypertensions Sammenslutning Juli 2008. ISO 81060-2:2009 September 2014
Referenceprocedure for kliniske test:	Auskultatorisk måling
Trykvisningsområde:	3-300 mmHg
Måleområde:	Systolisk: 50-250 mmHg Diastolisk: 40-150 mmHg Puls måling: 40-160 pulsslag/min.
Måle præcision:	Blodtryksmåling (manchet tryk): +/- 3 mmHg, Puls rate +/- 5 %
Strømforsyning:	4 x 1,5 V AA/LR6 alkaline mangan batterier, Levetid: Over 800 målinger inden for 2 år.
	Tilbehør: Visomat strømadapter 6 V DC, 500 mA
Strøm forbrug:	Højst 4 W
Manchet:	Manchet type 2040 til en overarmskreds på 23-43 cm, tilføjlet del type BF

DK-25

Anvendelsesforhold:	Omgivende temperatur: 10-40 °C Relativ luftfugtighed: 15 til 85 % (må ikke kondensere), lufttryk 700 til 1060 hPa.
Opbevarings- og transportforhold:	Omgivende temperatur -20 °C til +60 °C Relativ luftfugtighed 10 % til 95 % (må ikke kondensere)
Tid til, at skifte fra minimum/maximum opbevaringstemperatur til brugs temperatur.	2 timer
Oppumpning og deflation:	Reguleret automatisk
Beskyttelsesklasse IP:	IP 20: Beskyttet mod solide fremmedlegemer med en diameter fra 12,5 mm, ingen beskyttelse mod vand.
Beskyttelse mod elektrisk stød:	Intern strømforsyning, anvendt type BF (manchet)
Forventet driftslevetid:	5 år
Driftsform:	Kontinuerlig drift
Klassificering:	Intern strømforsyning med batteri

4. Originale reservedele og tilbehør

Følgende originale reservedele og tilbehør kan fås hos specialforhandlere:

- Universalmanchet til en overarmsomkreds på 23-43 cm Type 2040 Art.-nr. 2404001, PZN-01021375
- visomat Netadapter Art.-nr. 2400020, PZN-11870684

Der tages forbehold for tekniske rettelser.

5. Teknisk målekontrol

Tekniske målekontroller anbefales som udgangspunkt hvert andet år. Fagfolk i Tyskland skal imidlertid overholde det foregående i overensstemmelse med "Forordning for operatører af medicinsk udstyr".


Denne forordning kan gennemføres enten af UEBE Medical GmbH, en myndighed, som er ansvarlig for metrologi, eller godkendte vedligeholdelsesudbydere. I denne forbindelse bedes nationale bestemmelser tages i betragtning.

Ansvarlige myndigheder eller godkendte vedligeholdelsesudbydere kan på forlangende få tilsendt en "Testvejledning i teknisk målekontrol" fra producenten.

Venligst kun returner apparatet til inspektion sammen med manchetten og brugsvejledningen.

Vigtigt: Der må ikke foretages ændringer i dette apparat, herunder åbning af enheden (bortset fra batteriskift) uden producentens forudgående godkendelse.

6. Forklaring på symboler

 Denne blodtryksmåler overholder Rådets direktiv 93/42/EØF af 5. september 2007 om medicinsk udstyr og er mærket med CE 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH).



Beskyttelsesklasse mod elektrisk stød: TYPE BF



Følg betjeningsvejledningen



Opbevares tørt



Apparat serie nummer



Reference nummer = varenummer

IP20

Beskyttet mod solide fremmedlegemer med en diameter fra 12,5 mm, ingen beskyttelse mod vand.



Producent

Adapterspecifikationer:

Ved anvendelse af adaptere (ekstra udstyr)



Beskyttelsesklasse II (dobbelt isoleret)



Kun til indendørs brug



Jævnstrøm



Intern polaritet plus

7. Bortskaffelse

Batterier og tekniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på f.eks. nærgenbrugsstationen.

- Hold apparatet rent. Tjek om det er rent efter brug. Brug venligst en blød tør klud til rengøringen. Brug ikke benzen, fortynder eller andre stærke opløsningsmidler.
- Manchetten kan absorbere sved og andre væsker. Tjek manchetten for pletter eller misfarvninger efter brug. Brug venligst et syntetisk rengøringsmiddel til rengøring af apparatet, og tør forsigtigt overfladen. Skrub ikke og brug ikke vaskemaskine. Lad apparatet lufttørre omhyggeligt.
- Sørg for, at der ikke trænger væske ind i luftslangen.
- Vær opmærksom på, at ingen tunge objekter er placeret ovenpå apparatet eller manchetten når det opbevares, og at luftslangen ikke er knækket. Luftslangen må ikke vikles/rulles for stramt.
- Fold eller bøj ikke manchetten med magt.
- For at afmontere manchetten fra apparatet, må der ikke hives i luftslangen, men tag fat i konnektoren og hiv forsigtigt.
- Hvis apparatet har været opbevaret ved temperaturer under 10 °C eller over 40 °C skal det stå ved stuetemperatur i mindst 2 timer før brug.
- Hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid, bør batterierne tages ud. Opbevar batterierne udenfor børns rækkevidde.

Apparatet er fremstillet og afprøvet med yderste nøjagtighed. Hvis apparatet trods dette viser sig at være fejlbehæftet ved levering, er den omfattet af garanti på følgende betingelser:

Inden for garantiperioden på 5 (fem) år fra købsdatoen, afhjælper vi sådanne fejl uden ansvar eller omkostninger for kunden via reparation eller levering af et fejlfrit apparat. Omkostningerne for returnering af apparatet til fabrikken betales af indsenderen.

Normal slidage af sliddele er ikke omfattet af garantien. Dette gælder også skader, der skyldes manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, forkert håndtering (f.eks. forkert strømforsyning, brud, udsivning fra batterier) og/eller brugeren skiller apparatet ad. Endvidere berettiger garantien ikke til erstatningssøgsmål mod os.

Krav under garantien kan kun rejses i garantiperioden og kun ved forevisning af købsbevis. Ved garantikrav skal apparatet sendes til følgende adresse sammen med købsbeviset og en beskrivelse af klagen:

ReaMed
Vilhelmsborgvej 16
7700 Thisted

Omkostningerne for returnering af apparatet til fabrikken betales af indsenderen. UEBE afviser modtagelse af indsendte apparater, der ikke er betalt for.

Køberens lovsikrede ret til at rejse erstatningskrav mod sælgeren (Vedr. f.eks. Defekter, producents ansvar) begrænses ikke af denne garanti.

OBS: Ved garantikrav skal købsbeviset altid vedlægges.



Garantibevis visomat

I henhold til garantioplysningerne anført i brugermanualen yder UEBE Medical GmbH, 97900 Kulsheim, Tyskland, 5 års garanti fra købsdato på det nedenfor nævnte apparat.

Apparatets navn:

Serienummer:

Kundens navn og adresse:

Købsdato

Bemærk: Ved brug af garantien skal dette garantibevis udfyldes og vedlægges apparatet sammen med bevis for købsdato og sendes til følgende adresse:


ReaMed
Vilhelmsborgvej 16
7700 Thisted

Forhandlerens stempel/underskrift
En bon fra købsstedet er tilstrækkelig.

visomat

comfort 20/40

ReaMed
Vilhelmsborgvej 16
7700 Thisted
Telefon: 97 93 46 00
E-mail: reamed@reamed.dk
Internet: www.mitliv.dk

 UEBE Medical GmbH
Bürgermeister-Kuhn-Straße 22
97900 Kulsheim
Tyskland

REF 24046

CE 0123

Med forbehold for tekniske ændringer.
Eftertryk forbudt, også uddrag.
© Copyright 2020 UEBE Medical GmbH